

Distr.: General
20 September 2002
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ موجهة إلى الأمين العام من الممثلة
الدائمة للدانمرك لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم طيه البيان الصادر عن رئاسة الاتحاد الأوروبي في ١٢ أيلول/
سبتمبر ٢٠٠٢ باسم الاتحاد الأوروبي بشأن توقيع اتفاق لواندا بين جمهورية الكونغو
الديمقراطية وأوغندا في ٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ (انظر المرفق).

وسأكون ممتنة لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة رسمية من
وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) إيلين مارغريت لوي
الممثلة الدائمة للدانمرك
لدى الأمم المتحدة

مرفق الرسالة المؤرخة ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ الموجهة إلى الأمين العام من
الممثلة الدائمة للدانمرك لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالإسبانية والانكليزية والفرنسية]

البيان الصادر عن رئاسة الاتحاد الأوروبي في ١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢، باسم
الاتحاد الأوروبي بشأن توقيع اتفاق لواندا بين جمهورية الكونغو الديمقراطية
وأوغندا في ٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢

تعرب رئاسة الاتحاد الأوروبي، باسم الاتحاد، عن ترحيبها بتوقيع اتفاق لواندا بشأن
انسحاب القوات الأوغندية من جمهورية الكونغو الديمقراطية وبشأن التعاون وتطبيع
العلاقات بين البلدين.

وترى الرئاسة، باسم الاتحاد الأوروبي، بوادر مشجعة للغاية إذ تلاحظ أن انسحاب
القوات من غبادوليت وبني قد أوشك، حسبما أوردت التقارير، على الانتهاء، وأنه تم
الاتفاق على جدول زمني للانسحاب من بونيا. ويأمل الاتحاد الأوروبي في أن يسهم اتفاق
لواندا في الجهود المبذولة من أجل إحلال السلام في المنطقة.

وتعرب الرئاسة، باسم الاتحاد الأوروبي، عن استيائها لأن القتال الدائر في منطقة
إيتوري أسفر عن سقوط عدد كبير من الضحايا بين صفوف السكان المدنيين، وما زالت
الرئاسة يساورها القلق إزاء حالة انعدام الأمن السائدة. وتذكر الرئاسة بأن من واجب
أوغندا ما دامت قواتها هناك، ضمان حماية السكان واحترام مبادئ القانون الإنساني الدولي
الواجبة التطبيق في هذا الشأن.

وتشجع الرئاسة، باسم الاتحاد الأوروبي، جميع الأطراف الكونغولية على الاستفادة
من الزخم السياسي الناشئ عن اتفاقيتي بريتوريا ولواندا الثنائيتين لاستئناف الحوار فيما بينها
بهدف الوصول إلى اتفاق شامل بشأن المرحلة الانتقالية.

ويؤكد الاتحاد الأوروبي لجميع الأطراف دعمه المتواصل لعملية كفالة السلام والأمن
لجميع البلدان والشعوب في المنطقة.

وتؤيد هذا الإعلان بلدان أوروبا الوسطى وأوروبا الشرقية المنتسبة للاتحاد الأوروبي،
والبلدان المنتسبة تركيا وقبرص ومالطة، وبلدان الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة الأعضاء في
المنطقة الاقتصادية الأوروبية.